

## 1 Gebruiksaanwijzingen

Deze gebruikershandleiding kan men downloaden op de website [www.escalo.com](http://www.escalo.com).

### 1.1 Voor gebruik

- zorg ervoor dat u voldoende fit bent om een ladder te gebruiken. Bepaalde medische omstandigheden of medicatie, alcohol en drugsgebruik kunnen het gebruik van de ladder onveilig maken.
- zorg ervoor dat ladders bij vervoer op dakrails of in een truck goed zijn geplaatst om schade te vermijden;
- inspecteer de ladder na levering en voor het eerste gebruik om de staat en de werking van alle onderdelen te bevestigen;
- controleer voor elk gebruik of de ladder onbeschadigd en veilig is;
- voor professionele gebruikers is een regelmatige inspectie vereist;
- controleer of de ladder geschikt is voor het werk;
- gebruik geen beschadigde ladder;
- verwijder vuil van de ladder, zoals natte verf, modder, olie of sneeuw;
- voor het gebruik van de ladder moet een risicobeoordeling worden uitgevoerd volgens de wettelijke bepalingen van het betreffende land.

### 1.2 De ladder plaatsen en oprichten

- de ladder moet in de juiste positie worden opgericht, m.a.w. in de juiste hoek voor een niet-vrijstaande ladder (hellingshoek ongeveer 1:4) met de sporten of treden horizontaal, of met een volledige opening voor een vrijstaande ladder;
- Gebruik vergrendelingen die geplaatst zijn op de ladder;
- de ladder moet zich op een gelijke, horizontale en vaste ondergrond bevinden;
- de niet-vrijstaande ladder moet tegen een vlak en stevig oppervlak worden geplaatst en voor gebruik vastgemaakt worden, bv. door ze vast te binden of een geschikte stabiliteitsinrichting te gebruiken;
- de ladder mag nooit van bovenaf worden verplaatst;
- denk bij het plaatsen van de ladder aan risico's op botsingen met bv. voetgangers, voertuigen of deuren. Sluit deuren (uitgezonderd nooduitgangen) en vensters waar mogelijk in het werkgebied;
- houd rekening met eventuele elektrische risico's in het werkgebied, zoals hoogspanningslijnen en ander blootliggend elektrisch materiaal;
- de ladder moet op haar vulstukken rusten, niet op de sporten of treden;
- ladders mogen niet op gladde oppervlakken (zoals ijs, glanzende oppervlakken of bijzonder vuile harde oppervlakken) worden geplaatst, tenzij extra doeltreffende maatregelen worden genomen om te vermijden dat de ladder wegschuift, tenzij vuile oppervlakken voldoende worden schoongemaakt.

### 1.3 De ladder gebruiken

- overschrijd de totale maximumbelasting voor het laddertype niet;
- reik niet te ver; de gebruiker moet zijn gesp (navel) binnen de stijlen en beide voeten op dezelfde trede / sport houden tijdens het werk;
- stap niet van een niet-vrijstaande ladder op een hoger niveau zonder extra beveiliging, zoals een touw of een geschikte stabiliteitsinrichting;
- gebruik vrijstaande ladders niet voor toegang tot een ander niveau;
- sta niet op de bovenste drie treden/sporten van een niet-vrijstaande ladder;
- sta niet op de bovenste twee treden/sporten van een vrijstaande ladder zonder een platform of hand- en knieleuning;
- sta niet op de bovenste vier treden/sporten van een vrijstaande ladder waarbij het voorste deel uitgeschoven is;
- de achterkant (steundeel) van een enkele trapladder mag nooit beklimmen worden;
- klim niet hoger dan het scharnierpunt van de A-stand van een vrijstaande ladder met een verlengladder bovenaan;
- ladders mogen enkel voor licht werk van korte duur worden gebruikt;
- gebruik niet-geleidende ladders voor onvermijdelijk elektrisch werk onder spanning;
- gebruik de ladder niet buiten in slechte weersomstandigheden, zoals sterke wind;
- laat in geen geval kinderen op de ladder spelen;
- sluit deuren (uitgezonderd nooduitgangen) en vensters waar mogelijk in het werkgebied;
- sta met uw gezicht naar de ladder wanneer u de ladder op- en afgaat;
- houd de ladder stevig vast wanneer u de ladder op- en afgaat;
- gebruik de ladder niet als een brug;
- draag geschikt schoeisel als u een ladder opklimt;

- vermijd overmatige zijdelingse belasting door bv. het boren in baksteen en beton;
- blijf niet lange tijd op een ladder staan zonder regelmatig een pauze te nemen (vermoeidheid is een risico);
- niet-vrijstaande ladders die worden gebruikt voor toegang tot een hoger niveau, moeten minstens 1 m boven het aanlegpunt uitsteken;
- materiaal dat tijdens het gebruik van een ladder wordt gedragen, moet licht en gemakkelijk hanteerbaar zijn;
- vermijd werk dat een zijdelingse belasting op vrijstaande ladders veroorzaakt, zoals zijdelings boren in hard materiaal (bv. baksteen of beton);
- zorg voor houvast tijdens het werken op een ladder of neem extra veiligheidsmaatregelen als dit niet mogelijk is.

### 1.4 Herstelling, onderhoud en opslag

Herstellingen en onderhoud moeten door een bekwaam persoon worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies van de fabrikant. Neem hiervoor contact op met uw aankooppunt of met GALICO. Berg draagbaar klimmateriaal zodanig op, dat doorhangen wordt voorkomen. Berg draagbaar klimmateriaal op in een koele geventileerde ruimte. Het volstaat om de ladders op te bergen volgens de instructies van de fabrikant.

### 1.5 Aanvullende veiligheidsstips bij het gebruik van trappen/ladders

- Draag geen slobberende kleding of sieraden. Deze kunnen tijdens het beklimmen of afdalen van de trap of ladder blijven haken waardoor valgevaar ontstaat.
- Controleer regelmatig of de voetjes niet zijn versleten. Versleten voetjes kunnen tot beschadiging van de ondergrond leiden, of tot uitglijden van de trap of ladder.
- Gebruik in het belang van persoonlijke veiligheid alleen accessoires of hulpmiddelen die door GALICO worden aanbevolen.
- Plaats onder aan de trap of ladder geen gereedschap of andere materialen waarover u kunt vallen.
- Til een trap of ladder zwaarder dan 25 kg, altijd met twee personen.

## 2 Oorzaken van ongelukken

In de volgende (onvolledige) lijst van gevaren en hun mogelijke oorzaken worden de meest voorkomende redenen voor ongelukken bij het gebruik van ladders opgesomd. Ze vormen de basis van de informatie in deze richtlijnen.

- Stabiliteitsverlies:
  - verkeerde plaatsing van de ladder (bv. een verkeerde hoek voor een niet-vrijstaande ladder of het niet volledig openen van een vrijstaande ladder);
  - weggliden op de ondergrond (bv. wegglijden van de onderkant van de ladders, weg van de muur);
  - zijwaarts uitglijden, zijwaarts vallen en omkantelen (bv. door te ver reiken of slecht contactoppervlak bovenaan);
  - staat van de ladder (bv. ontbrekende antislipvoetjes);
  - afstappen van een onbeveiligde ladder op hoogte;
  - toestand van de ondergrond (bv. onstabiele zachte ondergrond, hellende ondergrond, gladde oppervlakken of vuile harde oppervlakken);
  - slechte weersomstandigheden (bv. wind);
  - botsing met de ladder (bv. voertuig of deur);
  - verkeerde ladderkeuze (bv. te kort, ongeschikt voor het werk).
- Bij het hanteren:
  - de ladder naar de werkplaats brengen;
  - de ladder opstellen en demonteren;
  - voorwerpen op de ladder dragen.
- Uitglijden, struikelen, vallen:
  - verkeerd schoeisel;
  - vuile sporten of treden;
  - onveilige handelingen (bv. 2 sporten tegelijkertijd nemen, van de stijlen glijden).
- Gebreken in de constructie van de ladder:
  - staat van de ladder (bv. beschadigde stijlen, slijtage);
  - overbelasting van de ladder.
- Elektrisch gevaar:
  - onvermijdelijke werken in omgeving onder spanning (bv. oplossen van storingen);
  - ladders te dicht geplaatst bij elektrisch materiaal onder spanning (bv. hoogspanningslijnen);
  - ladders die elektrisch materiaal beschadigen (bv. behuizingen of beschermende isolatie);
  - verkeerde ladderkeuze voor elektrisch werk.

# Bijlage A (informatief)

## Voorbeelden van pictogrammen

### A.1 Algemeen

Deze bijlage bevat voorbeelden van pictogrammen voor de basishandleiding die bij iedere ladder wordt geleverd. In deze voorbeelden tonen de vierkante pictogrammen (mogelijk met een groene rand) een positieve handeling die moet worden gevolgd.

### A.2 Voorbeeld pictogrammen



Afbeelding A.1  
Lees de instructies



Afbeelding A.2  
Maximumbelasting



Afbeelding A.3  
Correcte hellingshoek



Afbeelding A.4  
Plaats de ladder op een horizontale ondergrond



Afbeelding A.5  
Reik niet te ver



Afbeelding A.6  
Zorg ervoor dat de ondergrond zuiver is



Afbeelding A.7  
Plaats de ladder op een vaste ondergrond



Afbeelding A.8  
Lengte uitschuiving van de ladder tot boven de plaats waartoe het uitgang geeft



Afbeelding A.9  
Stap niet via de zijkant van de ladder af



Afbeelding A.10  
Slechts een persoon per opklimbaar deel van de ladder



Afbeelding A.11  
Voer een visuele controle uit voor gebruik



Afbeelding A.12  
Gebruik de ladder niet als een brug



Afbeelding A.13  
Sta niet op de bovenste trede



Afbeelding A.14  
Controleer de voeten van de ladder



Afbeelding A.15  
Houd rekening met elektrische gevaren bij het verplaatsen van de ladder



Afbeelding A.16  
Sta met uw gezicht naar de ladder wanneer u de ladder op- en afgaat



Afbeelding A.17  
Zorg ervoor dat de vrijstaande ladder volledig is geopend voor gebruik



Afbeelding A.18  
Maximum aantal personen op ladder



Afbeelding A.19  
Maak boven/onderkant van de ladder vast



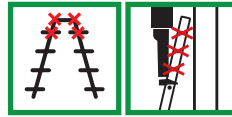
Afbeelding A.20  
Zorg ervoor dat de bovenkant van de ladder correct is geplaatst



Afbeelding A.21  
Zorg ervoor dat de spreidstand-beveiliging is bevestigd



Afbeelding A.22  
Gebruik de ladder met de juiste zijde naar boven



Sta niet hoger dan aangeduid op het icoon



Maximale hoogte van het platform



Beklim de trapladder niet langs de achterzijde



Sta niet op de beugel van de trapladder



Plaats de plooiladder niet op een verhoog



Begeef u niet op de bovenkant van de plooiladder wanneer deze in L-stand staat



## 1 Instructions destinées à l'utilisateur

Vous pouvez télécharger ce manuel d'utilisation à partir du site web [www.escalo.com](http://www.escalo.com).

### 1.1 Avant utilisation

- S'assurer d'une condition physique suffisante pour utiliser une échelle. Certaines pathologies ou médicaments, l'abus d'alcool ou la consommation de drogue peuvent représenter un danger ;
- lors du transport de l'échelle sur les barres de toit d'un véhicule ou dans un camion, s'assurer qu'elle est installée de façon à éviter tout dommage ;
- examiner l'échelle après la livraison et avant la première utilisation pour confirmer le bon état et le fonctionnement correct de toutes ses parties constitutives ;
- examiner visuellement l'échelle avant chaque utilisation, pour vérifier qu'elle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité ;
- un contrôle périodique régulier est requis pour les utilisateurs professionnels ;
- vérifier que l'échelle est adaptée au travail ;
- ne pas utiliser d'échelle endommagée ;
- éliminer toute souillure de l'échelle, telle que peinture humide, boue, huile ou neige ;
- avant d'utiliser une échelle dans un cadre professionnel, il convient de procéder à une évaluation des risques en vertu de la législation du pays d'utilisation.

### 1.2 Positionnement et dressage de l'échelle

- L'échelle doit être dressée dans la position appropriée, par exemple selon un angle correct (inclinaison d'environ 1.4), les échelons ou les marches étant parallèles, pour une échelle d'appui, ou, l'ouverture étant complète pour une échelle double ;
- les dispositifs de verrouillage, dont l'échelle est éventuellement munie, doivent être entièrement verrouillés ;
- l'échelle doit reposer sur une surface régulière, plane et fixe ;
- il convient qu'une échelle d'appui repose sur une surface plane solide et qu'elle soit stabilisée avant utilisation, par exemple au moyen d'entraves ou d'un dispositif approprié garantissant la stabilité ;
- l'échelle ne doit jamais être repositionnée depuis une position en hauteur ;
- en installant l'échelle, prendre en compte le risque de collision avec l'échelle, par exemple, collision avec des piétons, véhicules ou portes. Sécuriser les portes (mais pas les issues de secours) et fenêtres sur le chantier, si possible ;
- identifier tout risque électrique sur le chantier, par exemple des lignes aériennes ou autre équipement électrique dénudé ;
- l'échelle doit reposer sur ses sabots et non sur les échelons ou marches ;
- l'échelle ne doit pas être positionnée sur une surface glissante (par exemple, la glace, les surfaces luisantes ou les surfaces solides manifestement contaminées) à moins que des mesures efficaces supplémentaires aient été prises en vue d'éviter qu'elle ne dérape ou de s'assurer que les surfaces souillées sont suffisamment propres.

### 1.3 Utilisation de l'échelle

- Ne pas dépasser la charge totale maximale pour le type d'échelle utilisé ;
- ne pas tenter d'atteindre un point trop éloigné ; il convient que l'utilisateur ait la taille entre les deux montants de l'échelle et les deux pieds sur la même marche/le même échelon tout au long de sa tâche ;
- ne pas descendre d'une échelle d'appui à hauteur élevée sans dispositif de sécurité complémentaire (arrimage ou utilisation d'un dispositif de stabilité approprié, par exemple) ;
- ne pas utiliser une échelle double pour accéder à un autre niveau ;
- ne pas se tenir debout sur les trois marches/échelons supérieurs d'une échelle d'appui ;
- ne pas se tenir debout sur les deux marches/échelons supérieurs d'une échelle double sans plate-forme ni barre de soutien à hauteur des mains/des genoux ;
- ne pas se tenir debout sur les quatre marches/échelons supérieurs d'une échelle double prolongée par une échelle à coulisse ;
- ne jamais utiliser la partie arrière (soutien) de l'escabelle simple ;
- dans le cas d'une échelle et son allonge disposées à la verticale, ne montez pas plus haut que le point charnière (si l'échelle était disposée en forme de A).
- il convient d'utiliser les échelles uniquement pour de petits travaux de courte durée ;
- utiliser des échelles non conductrices pour les travaux devant être réalisés sous tension électrique ;
- ne pas utiliser l'échelle dehors lorsque les conditions météorologiques sont défavorables (vent fort, par exemple) ;
- prendre les précautions nécessaires pour empêcher que des enfants ne jouent sur l'échelle ;
- sécuriser les portes (mais pas les issues de secours) et fenêtres sur le chantier, si possible ;
- monter à l'échelle ou en descendre en lui faisant face ;

- tenir fermement l'échelle en grim pant et en descendant ;
- ne pas utiliser l'échelle comme un pont ;
- porter des chaussures appropriées pour monter à l'échelle ;
- éviter toute contrainte latérale excessive comme utiliser une perceuse dans de la brique et du béton ;
- ne pas rester trop longtemps sur l'échelle sans observer d'interruptions régulières (la fatigue représente un risque) ;
- pour accéder à un niveau supérieur, il convient d'allonger les échelles d'appui d'au moins 1 m au-dessus du point à atteindre ;
- il convient que l'équipement porté lors de l'utilisation d'une échelle soit léger et aisé à manipuler ;
- éviter les travaux exerçant une charge latérale sur les échelles doubles, par exemple pour percer des matériaux durs (brique, béton, etc.) ;
- se tenir d'une main à l'échelle pendant l'exécution de la tâche ou, si ce n'est pas possible, prendre d'autres mesures de sécurité.

### 1.4 Réparation, entretien et stockage

Les réparations et l'entretien doivent être effectués par une personne compétente et conformément aux instructions du fabricant. Contactez votre magasin de vente ou GALICO. Stockez le matériel d'ascension portable de manière à ce qu'il ne s'affaisse pas. Stockez le matériel d'ascension portable dans une pièce aérée.

Il convient de stocker les échelles conformément aux instructions du fabricant.

### 1.5 Consignes de sécurité complémentaires lors de l'utilisation d'escabeaux/d'échelles

- Ne portez pas de bijoux ou de vêtements amples. Ils peuvent s'accrocher lorsque vous montez ou descendez de l'escabeau ou de l'échelle, ce qui présente un risque de chute.
- Vérifiez régulièrement que les pieds ne sont pas usés. Des pieds usés peuvent entraîner des dommages au niveau du sol ou une non adhérence de l'escabeau ou de l'échelle.
- Pour garantir la sécurité personnelle, utilisez uniquement des accessoires et des outils recommandés par GALICO.
- Ne placez aucun outil ou autre matériau sur lequel vous pourriez tomber en dessous de l'escabeau ou de l'échelle.
- Les escabeaux ou échelles de plus de 25 kg doivent toujours être soulevés par deux personnes.

## 2 Causes des accidents

La liste suivante, non exhaustive, énumère les risques et certaines des causes potentielles constituant les causes les plus courantes d'accidents rencontrés lorsque l'on utilise des échelles. Elle sert également de base à l'élaboration des informations données dans la présente norme :

- Perte de stabilité :
  - positionnement incorrect de l'échelle (par exemple : angle incorrect pour une échelle d'appui, non-ouverture d'une échelle double) ;
  - dérapiage de la partie inférieure (par exemple, le pied de l'échelle qui s'écarte du mur) ;
  - dérapiage latéral, chute sur le côté et bascule du haut de l'échelle (par exemple : point à atteindre trop éloigné ou revêtement supérieur fragile) ;
  - état de l'échelle (par exemple : sabots antidérapiants manquants) ;
  - descente d'une échelle non fixée en hauteur ;
  - état du sol (par exemple : sol mou instable, sol incliné, surfaces glissantes ou surfaces solides contaminées) ;
  - conditions météorologiques défavorables (par exemple : vent) ;
  - collision avec l'échelle (par exemple avec un véhicule ou une porte) ;
  - choix incorrect de l'échelle (par exemple, trop courte, non adaptée à la tâche).
- Manipulation :
  - déplacement de l'échelle vers le lieu d'utilisation ;
  - dressage et démontage de l'échelle ;
  - monter des objets en utilisant l'échelle.
- Faux pas et chute de l'utilisateur :
  - chaussures inappropriées ;
  - marches ou échelons souillé(e)s ;
  - pratiques dangereuses de l'utilisateur (par exemple : monter les échelons deux par deux, se laisser glisser le long des montants).
- Défaillance de la structure de l'échelle :
  - état de l'échelle (par exemple : montants endommagés, usure) ;
  - surcharge de l'échelle.
- Risques électriques :
  - travaux nécessairement sous tension (par exemple : détection de panne) ;
  - positionnement de l'échelle trop près de l'équipement électrique (par exemple : lignes électriques aériennes) ;
  - échelle endommageant l'équipement électrique (par exemple : couvercles ou isolation) ;
  - choix inapproprié du type d'échelle pour les travaux électriques.

# Annexe A (informative)

## Exemples de pictogrammes

### A.1 Généralités

La présente annexe donne des exemples de pictogrammes afférents aux instructions essentielles qui doivent accompagner chaque échelle. Dans ces exemples, les pictogrammes carrés illustrent une action positive à suivre ; ils peuvent être bordés de vert ; les pictogrammes ronds illustrent une action prohibée et il convient qu'ils soient bordés de rouge.

### A.2 Exemples de pictogrammes



Figure A.1  
Lire les instructions



Figure A.2  
Charge maximale



Figure A.3  
Angle correct de dressage



Figure A.4  
Dresser sur une surface plane



Figure A.5  
Ne pas trop se pencher sur le côté



Figure A.6  
S'assurer que le sol est exempt de souillures



Figure A.7  
Dresser sur une surface solide



Figure A.8  
Longueur de l'allonge de l'échelle jusqu'au-dessus de l'endroit où elle donne accès



Figure A.9  
Ne pas descendre par le côté d'une échelle



Figure A.10  
Une seule personne par plan de montée de l'échelle/l'échelle à marches



Figure A.11  
Contrôle visuel avant utilisation



Figure A.12  
Ne pas utiliser l'échelle comme pont



Figure A.13  
Ne pas se tenir debout sur la marche supérieure



Figure A.14  
Examiner les sabots de l'échelle



Figure A.15  
Attention aux risques électriques lors du déplacement de l'échelle



Figure A.16  
Monter à l'échelle ou descendre de l'échelle en lui faisant face



Figure A.17  
S'assurer que l'échelle double est entièrement déployée avant utilisation



Figure A.18  
Nombre maximal d'utilisateurs sur l'échelle



Figure A.19  
Fixer la partie supérieure/inférieure de l'échelle



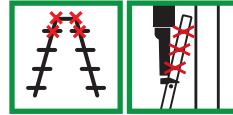
Figure A.20  
S'assurer que la partie supérieure de l'échelle est correctement positionnée



Figure A.21  
S'assurer que les dispositifs de sécurité contre l'écartement sont enclenchés



Figure A.22  
Utiliser l'échelle dans le bon sens



Ne monter plus haut comme marqué sur l'icône



Hauteur max. de la plate-forme



Ne montez pas l'escabelle de l'arrière



Ne pas se tenir debout sur l'appui



Ne mettez pas l'échelle pliante sur un réhaussement



Ne montez pas sur le coté supérieur quand l'échelle pliante est mise en position écarteur de mur



## 1 User instructions

This manual can be downloaded from the website [www.escalo.com](http://www.escalo.com).

### 1.1 For use

- ensure that you are sufficiently fit to use a ladder. Certain medical conditions or the use of medicines, alcohol and drugs could make use of the ladder unsafe;
- ensure that ladders are properly stored when being transported on roof racks or in a truck to prevent damage;
- inspect the ladder after receipt and before using it in order to ascertain its condition and that all the parts work properly;
- check that the ladder is undamaged and safe before using it each time;
- regular inspections are required for professional users;
- check whether the ladder is suitable for the intended task;
- never use a damaged ladder;
- clean of any dirt or other matter from the ladder, such as wet paint, mud, oil or snow;
- a risk assessment must be performed in accordance with the statutory provisions of the applicable country for using the ladder.

### 1.2 Placing and erecting the ladder

- the ladder must be set up in the correct position, i.e. the proper angle for a non-freestanding ladder (angle of inclination of approximately 1:4) with the rungs or treads horizontal, or fully opened as a freestanding ladder;
- use the ladder's locking system;
- the ladder must be placed on a level, horizontal and firm surface;
- a non-freestanding ladder must be placed against a smooth and firm surface and must be attached before use, for example by fastening it or using a suitable stabilising system;
- the ladder may never be moved from the top;
- when moving the ladder consider the risk of collisions with pedestrians, vehicles, doors or any other obstructions. Where possible, close doors (except for emergency exits) and windows in the work zone;
- bear any electric hazards in the work zone in mind, such as high tension cables and other exposed electrical equipment;
- the ladder must be supported by the pads, not by the rungs or treads;
- ladders may not be placed on slippery surfaces (such as ice, glossy surfaces or exceptionally dirty surfaces), unless additional effective measures are taken to prevent the ladder from slipping and unless dirty surfaces are cleaned.

### 1.3 Using the ladder

- never exceed the total maximum permissible weight for the type of ladder;
- do not overreach: the user's belt buckle (or navel) must be within the rails and both feet must be on the same rung/tread;
- do not step from a freestanding ladder to a higher level without additional safety measures, such as a rope or a suitable stabilising system;
- never use freestanding ladders to move to another level;
- do not stand on the top three rungs/treads of a non-freestanding ladder;
- do not stand on the top two rungs/treads of a freestanding ladder unless you have a platform or hand and knee support available;
- do not stand on the top four rungs/treads of a freestanding ladder when the uppermost section is extended;
- never climb up the back part (the support) of a single ladder;
- do not climb higher than the hinges when a freestanding ladder is erected in an 'A' position with an extendable ladder above it;
- ladders may only be used for performing light work over a short period;
- use non-conducting ladders when forced to work on live electrical systems;
- do not use the ladder outdoors in bad weather, such as during high winds;
- under no circumstances may children play beneath the ladder;
- where possible, close doors (except for emergency exits) and windows in the work zone;
- face the ladder when ascending or descending it;
- hold the ladder firmly when ascending or descending it;
- do not use the ladder as a bridge;
- wear suitable footwear when climbing the ladder;
- avoid excessive lateral loads when, for example, drilling into brick or cement;
- do not stand on the ladder for extended periods without taking regular breaks (fatigue is a risk);
- non-freestanding ladders used to gain access to a higher level must extend for at least 1 m past that higher level;
- any equipment carried when using the ladder must be light and easy to handle;
- avoid any work that causes lateral movement to freestanding ladders, such as drilling laterally into hard materials (such as brick or cement);
- ensure you have a good grip on the ladder when working or adopt additional safety measures where this is not possible.

### 1.4 Repair, maintenance and storage

Repairs and maintenance must be performed by qualified persons in accordance with the manufacturer's instructions. Please get in touch with the seller or with GALICO.

Portable climbing equipment must be stored in such a way that it does not sag. Portable climbing equipment must be stored in a cool and ventilated area. The ladders must be stored in accordance with the manufacturer's instructions.

### 1.5 Additional safety tips when using steps/ladders

- Do not wear bagging clothing or jewellery, as they can become hooked when ascending or descending the steps or ladder, creating a risk of falling.
- Regularly check that the feet are not worn out, as they could damage the surface or cause the steps or ladder to slide out.
- In the interests of your personal safety, only use accessories and tools recommended by GALICO.
- Do not place any tools or other materials that you could trip over beneath the steps or ladder.
- Always use 2 persons to lift steps or a ladder heavier than 25 kg.

## 2 Causes of accidents

The most common causes of accidents when using ladders are set out in the following (incomplete) list of hazards and their possible causes. They make up the basis of the information contained in these instructions.

- Loss of stability:
  - ladder is incorrectly placed (e.g. an incorrect angle for a non-freestanding ladder or a freestanding ladder is not fully opened);
  - the ladder slides out (e.g. the bottom of the ladder slides out, away from the wall);
  - the ladder slides sideways, falls sideways or tips over (e.g. because of overreach or a poor contact surface for the top of the ladder);
  - the ladder's condition (e.g. no non-slip feet);
  - stepping off an unsecured level at a height;
  - the condition of the surface (e.g. unstable soft surface, inclined surface, slippery surface or dirty hard surface);
  - poor weather conditions (e.g. wind);
  - colliding with the ladder (e.g. a vehicle or door);
  - incorrect choice of ladder (e.g. too short, unsuitable for the job).
- When in use:
  - taking the ladder to the work zone;
  - assembling and disassembling the ladder;
  - carrying objects up the ladder.
- Sliding, tripping, falling:
  - incorrect footwear;
  - dirty treads or rungs;
  - unsafe actions (e.g. skipping a rung, sliding down the rails).
- Faults in the ladder construction:
  - condition of the ladder (e.g. damaged rails, wear and tear);
  - overloading the ladder.
- Electrical hazards:
  - being forced to work in an electrified environment (e.g. working on a power disruption);
  - placing ladders too close to electrified devices (e.g. high tension cables);
  - ladders that damage electrical devices (e.g. the casing or protective insulation);
  - incorrect choice of ladder when working on electrical devices.

# Annexe A (for informational purposes)

## Examples of pictograms

### A.1 General

This annex contains examples of pictograms for the general manual that comes with every ladder. The square pictograms in these examples (sometimes with a green border) are the positive actions that must be performed.

### A.2 Examples of pictograms



Image A.1  
Read the instructions



Image A.2  
Maximum load



Image A.3  
Correct angle of inclination



Image A.4  
Place the ladder on a horizontal surface



Image A.5  
Do not overreach



Image A.6  
Ensure the surface is clean



Image A.7  
Place the ladder on a firm surface



Image A.8  
Length the ladder must extend beyond the location it is used to access



Image A.9  
Do not dismount from the side of the ladder



Image A.10  
Only one person at a time per climbable part of the ladder



Image A.11  
Check the ladder visually before use



Image A.12  
Do not use the ladder as a bridge



Image A.13  
Do not stand on the uppermost rung



Image A.14  
Check the ladder's feet



Image A.15  
Keep electrical hazards in mind when moving the ladder



Image A.16  
Face the ladder when ascending and descending it



Image A.17  
Ensure that a freestanding ladder is fully opened before using it



Image A.18  
Maximum number of persons permitted on the ladder



Image A.19  
Fasten the top/bottom of the ladder



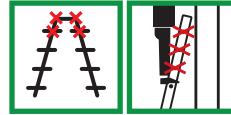
Image A.20  
Ensure that the top of the ladder rests securely against a surface



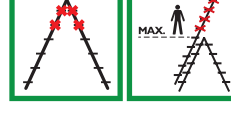
Image A.21  
Ensure that the spreader lock is engaged



Image A.22  
Use the ladder with the correct side up



Do not go higher than shown on the pictogram



Maximum height of the platform



Do not ascend the ladder from the back



Do not stand on the ladder braces



Do not place the articulated ladder on a raised surface



Do not stand on the top of an articulated ladder when it is erected in an 'L' position



## 1 Gebrauchsanleitung

Diese Gebrauchsanleitung steht zum Download bereit auf [www.escalo.com](http://www.escalo.com).

### 1.1 Vor der Inbetriebnahme

- Stellen Sie sicher, dass Sie fit genug sind, um eine Leiter zu benutzen. Bestimmte gesundheitliche Zustände oder die Einnahme von Medikamenten, Alkohol oder Drogen können dazu führen, dass die Nutzung einer Leiter nicht sicher ist.
- Stellen Sie beim Transport von Leitern auf Dachgepäckträgern oder in einem LKW sicher, dass diese gut gesichert sind, um Schaden zu vermeiden.
- Prüfen Sie die Leiter bei Lieferung und vor der ersten Inbetriebnahme, um den einwandfreien Zustand und die Funktionalität aller Teile festzustellen.
- Prüfen Sie vor jeder Nutzung, ob die Leiter unbeschädigt und sicher ist.
- Professionelle Nutzer sollten die Leiter regelmäßig überprüfen.
- Prüfen Sie, ob die Leiter für die beabsichtigten Arbeiten geeignet ist.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte Leiter.
- Verunreinigungen, wie nasse Farbe, Schlamm, Öl oder Schnee, sollten von der Leiter entfernt werden.
- Vor Nutzung der Leiter sollte eine Risikobeurteilung gemäß den gesetzlichen Vorschriften des jeweiligen Landes durchgeführt werden.

### 1.2 Aufstellen der Leiter

- Die Leiter muss in der richtigen Position aufgestellt werden, d. h. im richtigen Winkel (Neigung etwa 1 : 4) mit den Sprossen oder Stufen in waagerechter Position bei nicht freistehenden Leitern oder vollständig geöffnet bei einer freistehenden Leiter.
- Verwenden Sie die an der Leiter angebrachten Arretierungen.
- Die Leiter muss sich auf einen ebenen, waagerechten und festen Untergrund befinden.
- Wenn die Leiter nicht freistehend, muss sie gegen eine flache und stabile Fläche gestellt und vor der Nutzung befestigt werden, z. B. durch Festbinden oder eine geeignete Stabilisierungseinrichtung.
- Die Leiter darf niemals von oben versetzt werden.
- Beim Aufstellen der Leiter ist die Gefahr eines Zusammenstoßes mit z. B. Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen zu berücksichtigen. Wenn möglich, sollten Türen (mit Ausnahme von Notausgängen) und Fenster im Arbeitsbereich geschlossen werden.
- Berücksichtigen Sie mögliche elektrische Gefahren im Arbeitsbereich, wie Hochspannungsleitungen und andere freiliegende elektrische Teile.
- Die Leiter sollte auf den Leiterschuh stehen, nicht auf den Sprossen oder Stufen.
- Leiter dürfen nicht auf glatte Flächen (wie Eis, glänzende Oberflächen oder besonders verschmutzte harte Oberflächen) aufgestellt werden, außer wenn besondere Maßnahmen getroffen wurden, um das Wegrutschen der Leiter zu vermeiden oder verschmutzte Flächen gereinigt wurden.

### 1.3 Verwendung der Leiter

- Die Höchstbelastung des Leitertyps darf nicht überschritten werden.
- Reichen Sie nicht zu weit über die Leiter hinaus. Die Gürtelschnalle (der Nabel) des Nutzers sollte zwischen den Holmen bleiben und beide Füße sollten während der Arbeit auf derselben Stufe/Sprosse stehen.
- Steigen Sie niemals von einer freistehenden Leiter auf eine höhere Ebene ohne eine extra Sicherung, wie ein Seil oder eine geeignete Stabilisierungseinrichtung.
- Verwenden Sie freistehende Leitern nicht als Zugang zu einer anderen Ebene.
- Stellen Sie sich nicht auf die oberen drei Stufen/Sprossen einer nicht freistehenden Leiter.
- Stellen Sie sich nicht auf die oberen zwei Stufen/Sprossen einer freistehenden Leiter ohne Plattform oder Hand- und Knielehne.
- Stellen Sie sich nicht auf die oberen vier Stufen/Sprossen einer freistehenden Leiter, wenn der vordere Teil herausgezogen wurde.
- Stellen Sie sich niemals auf die Rückseite (den stützenden Teil) einer einfachen Trittleiter.
- Stellen Sie sich nicht oberhalb des Scharnierpunkts in der A-Position einer freistehenden Leiter mit einer Verlängerung am oberen Ende.
- Leiter dürfen nur für leichte Arbeiten und für eine kurze Dauer verwendet werden.
- Verwenden Sie bei unvermeidbaren elektrischen Arbeiten unter Spannung eine nichtleitende Leiter.
- Verwenden Sie die Leiter nicht draußen bei schlechten Wetterbedingungen, z. B. starkem Wind.
- Lassen Sie niemals Kinder auf der Leiter spielen.
- Wenn möglich, sollten Türen (mit Ausnahme von Notausgängen) und Fenster im Arbeitsbereich geschlossen werden.
- Steigen Sie immer mit dem Gesicht zur Leiter hinauf und hinab.
- Halten Sie beim Hinauf- und Hinabsteigen die Leiter immer gut fest.
- Verwenden Sie die Leiter nicht als Brücke.
- Tragen Sie geeignete Schuhe beim Besteigen der Leiter.

- Vermeiden Sie übermäßige seitliche Belastung durch beispielsweise Bohren in Backstein oder Beton.
- Bleiben Sie nicht längere Zeit auf der Leiter stehen, machen Sie regelmäßige Pausen (Ermüdung ist ein Risiko).
- Nicht freistehende Leitern, die als Zugang zu einer höheren Ebene verwendet werden, müssen mindestens 1 m über dem Anliegepunkt hinausragen.
- Material, das während der Nutzung der Leiter getragen wird, muss leicht und einfach handierbar sein.
- Vermeiden Sie Arbeiten auf freistehenden Leitern, die eine seitliche Belastung verursachen, wie seitliches Bohren in hartem Material (z. B. Backstein oder Beton).
- Stellen Sie sicher, dass während der Arbeit auf der Leiter ein guter Halt gewährleistet ist, oder nehmen Sie extra Sicherheitsmaßnahmen, falls dies nicht möglich ist.

### 1.4 Reparatur, Wartung und Lagerung

Reparatur und Wartung müssen von Fachpersonal in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers durchgeführt werden. Nehmen Sie hierfür Kontakt auf mit Ihrem Händler oder mit GALICO.

Lagern Sie tragbares Klettermaterial so, dass Durchhängen vermieden wird. Lagern Sie tragbares Klettermaterial in einem kühlen, gut belüfteten Raum. Die Leitern sind gemäß den Anweisungen des Herstellers zu lagern.

### 1.5 Zusätzliche Sicherheitstipps für die Nutzung von Leitern

- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Diese können beim Hinauf- oder Hinabsteigen der Leiter hängen bleiben, wodurch Sturzgefahr besteht.
- Prüfen Sie die Leiterschuhe regelmäßig auf Abnutzung. Abgenutzte Leiterschuhe können den Boden beschädigen oder dazu führen, dass die Leiter wegrutscht.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör oder Hilfsmittel, die von GALICO empfohlen werden.
- Stellen Sie kein Werkzeug oder andere Gegenstände, über die Sie stolpern können, am unteren Ende der Leiter ab.
- Eine Leiter, die mehr als 25 kg wiegt, sollte immer von zwei Personen getragen werden.

## 2 Unfallursachen

In der folgenden (unvollständigen) Liste von Gefahren und ihre möglichen Ursachen werden die häufigsten Unfallursachen bei der Nutzung von Leitern aufgeführt. Sie bilden die Basis der Informationen in diesen Anweisungen.

- Stabilitätsverlust:
  - falsche Aufstellung der Leiter (z. B. eine falsche Neigung für eine nicht freistehende Leiter oder das nicht vollständige Öffnen einer freistehenden Leiter)
  - Wegrutschen auf dem Untergrund (z. B. Wegrutschen der Unterseite der Leiter, von der Wand weg)
  - seitwärts Verrutschen, seitwärts Fallen und Umkippen (z. B. durch zu weites Reichen oder eine schlechte Kontaktfläche am oberen Ende)
  - Zustand der Leiter (z. B. fehlende rutschhemmende Leiterfüße)
  - Absteigen von einer ungesicherten Leiter auf eine höhere Ebene
  - Zustand des Untergrunds (z. B. instabiler, weicher Untergrund, abschüssiger Untergrund, glatte Oberflächen oder verunreinigte harte Flächen)
  - schlechte Wetterbedingungen (z. B. Wind)
  - Zusammenstoß mit der Leiter (z. B. Fahrzeug oder Tür)
  - falsche Leiterwahl (z. B. zu kurz, ungeeignet für die entsprechenden Arbeiten)
- Beim Hantieren:
  - Transport der Leiter zum Einsatzort
  - Aufstellen und Demontieren der Leiter
  - Tragen von Gegenständen auf der Leiter
- Ausrutschen, Stolpern, Stürzen:
  - falsches Schuhwerk
  - verschmutzte Sprossen oder Stufen
  - unsicheres Verhalten (z. B. 2 Sprossen zur gleichen Zeit, an den Holmen entlang gleiten)
- Mängel der Leiterkonstruktion:
  - Zustand der Leiter (z. B. beschädigte Holme, Verschleiß)
  - Überbelastung der Leiter
- Elektrische Gefahr:
  - unvermeidbare Arbeiten in Umgebungen unter Spannung (z. B. zur Behebung von Störungen)
  - Leiter zu nah an elektrischen Leitungen unter Spannung aufgestellt (z. B. Hochspannungsleitungen)
  - Leiter beschädigt elektrische Teile (z. B. Gehäuse oder Isolierungen)
  - Falsche Leiterwahl für elektrische Arbeiten.

# Anlage A (zur Information) Symbolbeispiele

## A.1 Allgemein

Diese Anlage enthält Beispiele von Symbolen für die Basisanleitung, die zu jeder Leiter geliefert wird. In diesen Beispielen zeigen die viereckigen Symbole (ggf. mit einem grünen Rand) eine positive Handlung, die befolgt werden soll.

## A.2 Beispiel Symbole



Abbildung A.1  
Anleitung lesen



Abbildung A.2  
Höchstbelastung



Abbildung A.3  
Richtiger Neigungswinkel



Abbildung A.4  
Leiter auf waagrechttem Untergrund aufstellen



Abbildung A.5  
Nicht zu weit reichen



Abbildung A.6  
Sicherstellen, dass der Untergrund sauber ist



Abbildung A.7  
Leiter auf festem Untergrund aufstellen



Abbildung A.8  
Länge des Leiterteils, der über die Ebene, die bestiegen werden soll, hinausragen sollte



Abbildung A.9  
Nicht seitlich von der Leiter steigen



Abbildung A.10  
Nur eine Person pro besteigbaren Teil der Leiter



Abbildung A.11  
Vor Inbetriebnahme eine Sichtkontrolle durchführen



Abbildung A.12  
Leiter nicht als Brücke verwenden



Abbildung A.13  
Nicht auf der oberen Stufe stehen



Abbildung A.14  
Leiterfüße prüfen



Abbildung A.15  
Beim Versetzen der Leiter auf elektrische Gefahren achten



Abbildung A.16  
Immer mit dem Gesicht zur Leiter hinauf- und hinabsteigen



Abbildung A.17  
Vor Gebrauch sicherstellen, dass freistehende Leiter vollständig geöffnet ist



Abbildung A.18  
Maximale Personenzahl auf Leiter



Abbildung A.19  
Obere/unteren Teil der Leiter befestigen



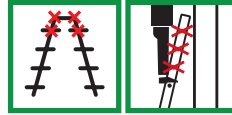
Abbildung A.20  
Sicherstellen, dass der obere Teil der Leiter richtig angelehnt ist



Abbildung A.21  
Sicherstellen, dass die Spreizstandsicherung befestigt ist



Abbildung A.22  
Leiter mit der richtigen Seite nach oben verwenden



Nicht höher als auf dem Symbol angegeben stehen

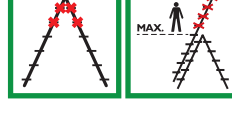


Abbildung A.8  
Länge des Leiterteils, der über die Ebene, die bestiegen werden soll, hinausragen sollte



Maximale Höhe der Plattform



Trittleiter nicht an der Rückseite besteigen



Nicht auf dem Bügel der Trittleiter stehen



Mehrweckleiter nicht auf Podest aufstellen



Nicht auf den oberen Teil der Mehrweckleiter stehen, wenn diese in L-Position aufgestellt ist